

**CÔNG TY CỔ PHẦN  
TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP  
JOINT STOCK COMPANY**

Số/No: 37/2023/CBTT-HBC

**CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN  
CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA  
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC  
VÀ SỞ GD CHỨNG KHOÁN TP.HCM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc  
Socialist Republic of Vietnam  
Independence – Freedom – Happiness**

TP.HCM, ngày 30 tháng 06 năm 2023  
HCMC, June 30th, 2023

**DISCLOSURE OF INFORMATION  
ON THE STATE SECURITIES COMMISSION'S  
PORTAL AND HOCHIMINH STOCK  
EXCHANGE'S PORTAL**

Kính gửi:

To:

**ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC  
SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TP. HCM  
THE STATE SECURITIES COMMISSION OF  
VIETNAM HO CHI MINH CITY STOCK EXCHANGE**

- Tên công ty/ Name of company : **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

- Tên giao dịch/Name of trading : HOA BINH CONSTRUCTION GROUP

- Mã chứng khoán/ Stock symbol : HBC

- Địa chỉ trụ sở chính: 235 Võ Thị Sáu, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh

Head office address : 235 Vo Thi Sau, Vo Thi Sau Ward, District 3, Ho Chi Minh City

- Điện thoại/Telephone : (84.28) 3932 5030 Fax : (84.28) 3932 5221 Email : info@hbcg.vn

- Người thực hiện Công bố thông tin/ Submitted by: **NGUYỄN VĂN TỊNH**

Chức vụ/ Position : **Người được ủy quyền công bố thông tin**

**Party authorized to disclose information**

- Loại thông tin công bố :  Định kỳ  Bất thường  24h  Theo yêu cầu  
Information disclosure type:  Periodic  Irregular  24h  On demand

**Nội dung thông tin công bố/ Content of Information disclosure:**

Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình công bố thông tin về:

1. Nghị quyết số 33.1/2023/NQ-HĐQT.HBC về việc thông qua danh sách thành viên Ủy ban Kiểm toán trực thuộc Hội đồng Quản trị với chi tiết như sau:

a. Ủy ban Kiểm toán bao gồm hai (02) thành viên:

- Ông Nguyễn Tường Bảo – Thành viên HĐQT độc lập: Chủ tịch

- Bà Vũ Thị Hòa – Thành viên HĐQT độc lập: Thành viên

b. Ủy ban kiểm toán có các quyền và nghĩa vụ theo quy định của Pháp luật hiện hành, Điều lệ Công ty, Quy chế nội bộ về quản trị Công ty và Quy chế hoạt động của Ủy ban kiểm toán

2. Nghị quyết số 33.3/2023/NQ-HĐQT.HBC về việc thông qua việc bổ nhiệm thêm Bà Nguyễn Thị Lượ – Thành viên Hội đồng Quản trị giữ chức vụ Phó Chủ tịch Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình kể từ ngày 01/7/2023.

*Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company announced information about:*

*1. Resolution No. 33.1/2023/NQ-HĐQT.HBC on approving of the list of members of the Audit Committee under the Board of Directors with details as follows:*

*a. The Audit Committee consists of two (02) members:*

*- Mr. Nguyen Tuong Bao – Independent member of the Board of Directors: Chairman*

*- Ms. Vu Thi Hoa – Independent member of the Board of Directors: Member*

*b. The Audit Committee has the rights and obligations in accordance with current Laws, the Company's Charter, the Internal Regulations on Corporate Governance and the Operational Regulations of the Audit Committee.*

*2. Resolution No. 33.3/2023/NQ-HĐQT.HBC on approving the appointment of more Ms. Nguyen Thi Luot – Member of the Board of Directors holding the position of Vice Chairman of the Board of Directors of Construction Group Joint Stock Company to build Hoa Binh from July 1st, 2023*



Thông tin này được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 30/06/2023 tại đường dẫn: <https://hbcg.vn/report/news.html/> This information has been published on June 30th, 2023 on the Company's website at: [https://hbcg.vn/report/news.html](https://hbcg.vn/report/news.html/)

Tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố/ I declare that all information provided in this paper is true and accurate; I shall be legally responsible for any misrepresentation.

Nơi nhận/Recipients:

- Như trên/ As above

- Lưu: VP.HĐQT/Archive BOD office.

**CÔNG TY CP TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JSC**

**Người được ủy quyền CBTT**

**Authorized person to disclose information**



**NGUYỄN VĂN TỊNH**



**CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN  
XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP  
JOINT STOCK COMPANY**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc  
Socialist Republic of Vietnam  
Independence – Freedom – Happiness**

Số: 33.1/2023/NQ-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 30 tháng 06 năm 2023  
HCMC, June 30th, 2023

**NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS OF  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Law No. 59/2020/QH14 dated June 17, 2020 on Enterprises.;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;  
*Pursuant to the Charter of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;*
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị số 15/2023/BB-HĐQT.HBC ngày 30/06/2023 của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình.  
*Pursuant to Meeting Minutes of the Board of Directors No. 15/2023/BB-HDQT.HBC dated June 30th, 2023 of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company.*

**QUYẾT NGHỊ  
RESOLVED THAT:**

**Điều 1/Article 1:**

Thông qua danh sách thành viên Ủy ban Kiểm toán trực thuộc Hội đồng Quản trị với chi tiết như sau:

- Ủy ban Kiểm toán bao gồm hai (02) thành viên:
  - Ông Nguyễn Tường Bảo – Thành viên HĐQT độc lập: Chủ tịch
  - Bà Vũ Thị Hòa – Thành viên HĐQT độc lập: Thành viên
- Ủy ban kiểm toán có các quyền và nghĩa vụ theo quy định của Pháp luật hiện hành, Điều lệ Công ty, Quy chế nội bộ về quản trị Công ty và Quy chế hoạt động của Ủy ban kiểm toán

*Approving the list of members of the Audit Committee under the Board of Directors with details as follows:*

- The Audit Committee consists of two (02) members:*
  - *Mr. Nguyen Tuong Bao – Independent member of the Board of Directors as Chairman*
  - *Mrs. Vu Thi Hoa – Independent member of the Board of Directors as Member*



b. The Audit Committee has the rights and obligations in accordance with applicable laws, the Company's Charter, the Internal Regulations on Corporate Governance and the Operational Regulations of the Audit Committee.

**Điều 2: Hiệu lực thi hành**

**Article 2: Validity**

- Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký

*This resolution takes effect from date of signing.*

- Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc và các phòng ban có liên quan của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

*The Board of Directors, the Board of Management and related departments of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company are required to execute the tasks in accordance with Resolution.*

- Trong trường hợp có sự khác biệt và/ hoặc mâu thuẫn giữa nội dung bằng tiếng Việt và tiếng Anh thì nội dung bằng tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

*In the event of any discrepancy or inconsistency between the Vietnamese and English versions of this Resolution, the Vietnamese version shall prevail*

**Nơi nhận/ Attn:**

- Như điều 2/As Article 2;

- Lưu Văn phòng HĐQT/ Archive BOD Office;

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
*On behalf of the Board of Directors*  
**CHỦ TỊCH**  
*Chairman*



**LÊ VIẾT HẢI**



Số/No: 33.3/2023/NQ-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 30 tháng 06 năm 2022  
HCMC, June 30th, 2022

**NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH**  
**RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS OF**  
**HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17 tháng 06 năm 2020 và các văn bản hướng dẫn thi hành Luật doanh nghiệp;  
*Pursuant to the Enterprise Law No. 59/2020/QH14 dated June 17, 2020 and guiding documents;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;  
*Pursuant to the Charter of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;*
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng số 15/2023/BBH-HĐQT.HBC Quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình ngày 30/06/2022.  
*Pursuant to Minutes of the Board of Directors Meeting of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company dated June 30th, 2022.*



**QUYẾT NGHỊ:**  
**RESOLVED THAT:**

**Điều 1/Article 1:**

Thông qua việc bổ nhiệm thêm Bà Nguyễn Thị Lượ – Thành viên Hội đồng Quản trị giữ chức vụ Phó Chủ tịch Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình kể từ ngày 01/7/2023.

*Approval of the appointment, Mrs. Nguyen Thi Luot – Member of the Board of Directors, will assume the Vice Chairman role of the Board of Directors of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company from July 1st, 2023.*

**Điều 2/Article 2:**

Quyền hạn và nghĩa vụ của Bà Nguyễn Thị Lượ trên cương vị Phó Chủ tịch Hội đồng Quản trị được thực hiện theo quy định của pháp luật hiện hành, theo quy định tại Điều lệ Công ty và các văn bản quy định nội bộ khác của Công ty.

*The rights and obligations of Mrs. Nguyen Thi Luot as Vice Chairman of the Board of Directors will comply with the applicable laws, the Company's charter and its other internal regulations.*

### **Điều 3: Hiệu lực thi hành**

#### **Article 3: Validity**

- Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký. Trong trường hợp có sự khác biệt và/ hoặc mâu thuẫn giữa nội dung bằng tiếng Việt và tiếng Anh thì nội dung bằng tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

*This resolution takes effect from the date of signing. In the event of any discrepancy or inconsistency between the Vietnamese and English versions of this Resolution, the Vietnamese version shall prevail.*

- Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc, Bà Nguyễn Thị Lược, các cá nhân và các khối, phòng ban có liên quan của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

*The Board of Directors, the Board of Management, Mrs. Nguyen Thi Luot, the individual and related divisions, departments of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company are required to execute the tasks in accordance with Resolution.*

#### **Nơi nhận/ Attn:**

-Như điều 3/ As Article 3;

-Lưu Văn phòng HĐQT/ Archive BOD Office;

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
*On behalf of the Board of Directors*  
**CHỦ TỊCH**  
*Chairman*



**LÊ VIẾT HẢI**